

ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
CONSILIUL JUDEȚEAN

H O T Ă R Ă R E A
NR. 315 din 15 decembrie 2014
privind aprobarea Înțelegerii de cooperare între Județul Cluj, din România
și Municipiul Chișinău, din Republica Moldova

Consiliul Județean Cluj, întrunit în ședință

Analizând Proiectul de hotărâre privind aprobarea Înțelegerii de cooperare între Județul Cluj, din România și Municipiul Chișinău, din Republica Moldova, propus de domnul Vákár István Valentin-vicepreședinte al Consiliului Județean Cluj,;

Având în vedere avizul emis de către Ministerul Afacerilor Externe cu nr. H 2-1/4539/12.11.2014, precum și avizul emis de către Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice cu nr. 94820/03.12.2014;

Ținând cont de prevederile:

- art. 15, ale art. 16 și ale art. 91 alin. 6, lit. a) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii privind tratatele, nr. 590/2003

Fiind îndeplinite procedurile prevăzute de art. 44-45 și de art. 94-98 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul drepturilor conferite prin art. 115 alin. (1) lit. c) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

h o t ă r ă ș t e:

Art.1. (1) Se aprobă Înțelegerea de cooperare între Județul Cluj, din România și Municipiul Chișinău, din Republica Moldova, cuprinsă în *anexa* care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(2) Se mandatează domnul Vákár István Valentin-vicepreședinte al Consiliului Județean Cluj desemnat să exercite atribuțiile președintelui Consiliului Județean Cluj, să semneze Înțelegerea de cooperare între Județul Cluj, din România și Municipiul Chișinău, din Republica Moldova.

Art. 2 Cu punerea în aplicare a prevederilor prezentei hotărâri se încredințează președintele Consiliului Județean Cluj.

Art. 3 Prezenta hotărâre se comunică prin intermediul secretarului județului, în termenul prevăzut de lege, Direcției Generale Buget-Finanțe, Resurse Umane; Direcției de Dezvoltare și Investiții; Serviciului Relații Publice; Ministerului Afacerilor Externe, Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice, precum și Prefectului Județului Cluj și se aduce la cunoștință publică prin afișare la sediul Consiliului Județean Cluj și pe pagina de internet „www.cjcluj.ro”.

p. PREȘEDINTE

Contrasemnează:

JUDEȚULUI

VICEPREȘEDINTE

Vákár István Valentin

SECRETAR AL

Simona Gaci

ROMÂNIA

JUDEȚUL CLUJ

CONSILIUL JUDEȚEAN

Anexă

la Hotărârea nr. 315/2014

**Înțelegere de cooperare
între Județul Cluj, din România
și
Municipiul Chișinău, din Republica Moldova**

- Având în vedere istoria comună și patrimoniul cultural unic, și în dorința consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale din România și Republica Moldova, județul Cluj din România și municipiul Chișinău din Republica Moldova, denumite în continuare "Părți", au convenit să stabilească parteneriate de colaborare în mai multe domenii pentru promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economică și socială care să vină în beneficiul locuitorilor din cele două comunități;
- ținând cont de prevederile Declarației privind instituirea unui parteneriat strategic între România și R. Moldova pentru integrarea europeană a R. Moldova (semnată la București, la 27 aprilie 2010), respectiv prevederile Planului de acțiune între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova pentru aplicarea Declarației Comune (semnat la Iași, la 3 martie 2012);
- subliniind necesitatea de a întări legăturile reciproce, în spiritul cooperării și solidarității, între locuitorii lor, cu scopul de a crea condițiile pentru o dezvoltare echilibrată și durabilă;

au convenit cele ce urmează:

Articolul 1

1. Părțile doresc să coopereze în domeniile de activitate aflate în competența autorităților administrației publice locale pentru întărirea relațiilor economice, sociale, culturale, sportive și de tineret ale celor două județe.

2. Obiectivele Înțelegerii de cooperare:

a) crearea condițiilor pentru colaborare în domeniile social, cultural, economic, comerț, sportiv, educație și turism, în scopul extinderii cooperării între locuitori, instituții, organizații nonguvernamentale, asociații ale întreprinzătorilor și autorități publice din cele două unități

administrativ-teritoriale.

b) schimb de experiență și bune practici în domeniul întocmirii de proiecte și accesării fondurilor europene.

c) aplicarea unor metode și forme de cooperare eficiente, printre care întocmirea și realizarea proiectelor și programelor comune, pentru a sprijini dezvoltarea ambelor județe.

Articolul 2

Președintele Consiliului Județean Cluj și Primarul Municipiului Chișinău sau reprezentanții lor împuterniciți se vor întruni o dată pe an.

1. Întreburile se vor desfășura, prin rotație, în Județul Cluj și în Municipiul Chișinău.

2. Unitatea administrativ-teritorială în care se va desfășura întrunirea va fi responsabilă de organizarea acesteia.

3. Părțile vor pregăti și aproba un raport de cooperare, conform art.3 alin. 4-5 al acestei Înțelegeri.

4. În interesul unei cât mai bune și aprofundate cunoașteri reciproce, Părțile vor efectua schimburi de materiale informative și de promovare (prezentări video, broșuri, pliante) și vor organiza vizite între locuitorii celor două unități administrativ-teritoriale pentru cunoașterea identității istorice și culturale locale.

Articolul 3

1. Cooperarea Părților este coordonată de către un Comitet de Coordonare.

2. Comitetul de Coordonare se va întruni cel puțin o dată pe an, prin rotație, în județul Cluj și în municipiul Chișinău.

3. Comitetul de Coordonare este compus dintr-un număr egal de membri reprezentând fiecare Parte a acestei Înțelegeri de cooperare.

4. Comitetul de Coordonare este responsabil de întocmirea unui raport de cooperare, cuprinzând acțiunile și responsabilitățile reciproce, în vederea demarării unor inițiative sau acțiuni comune create în baza prezentei Înțelegeri.

5. Raportul de cooperare va fi supus spre aprobare Președintelui Consiliului Județean Cluj și Primarului Municipiului Chișinău, astfel cum este prevăzut la punctul 3 al articolului 2 al prezentei Înțelegeri de Cooperare.

Articolul 4

Realizarea acțiunilor și proiectelor de cooperare ale celor două Părți poate fi finanțată astfel:

1. Părțile vor suporta, în mod independent, toate cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

2. În cazul realizării proiectelor comune, finanțarea acestora poate proveni din bugetele Părților, din fonduri ale Uniunii Europene sau din alte surse de finanțare.

3. Deciziile privind modalitatea de finanțare a proiectelor de cooperare rezultate din

prezentul Înțelegere vor fi stabilite de comun acord de către ambele Părți.

Articolul 5

Colaborarea dintre Părți se realizează cu respectarea legislației în vigoare în România și Republica Moldova.

Articolul 6

Eventualele divergențe apărute în interpretarea sau punerea în aplicare a prezentei Înțelegeri de Cooperare se vor soluționa prin consultări reciproce.

Articolul 7

1. Înțelegere de Cooperare se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării. Documentul de cooperare poate fi modificat prin acordul scris al celor două Părți. Modificările vor produce efecte de la data semnării potrivit prevederilor prezentei înțelegeri.
2. Fiecare dintre Părți poate denunța prezenta Înțelegere de Cooperare, prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după 3 (trei) luni de la primirea respectivei notificări.
3. Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.
4. Prezenta Înțelegere a fost semnată la _____, la date de ___/___/_____, în două exemplare originale, în limba română.

Pentru Județul Cluj
Municipiul Chișinău
din România
Republica-Moldova

p. Președinte

VÁKÁR István Valentin
CHIRTOACĂ

Pentru
din

Primar

Dorin

Contrasemnează:

p. PREȘEDINTE

VICEPREȘEDINTE

SECRETAR AL

JUDEȚULUI

Vákár István Valentin

Simona Gaci